

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 33 (1960)

Heft: 10

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Manifestations des semaines prochaines

2. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Roberto Benzi. Soliste: Alexander Bohnke, pianiste.
4. Victoria-Hall: Concert symphonique de la Ville. Direction: Laszlo Somogyi.
5/6. Spectacle du 125^e anniversaire du Conservatoire.

Expositions:

- Octobre: Jusqu'au 22. Athénée: Exposition de peinture D'Anti.
7/30. Musée Rath: Exposition de peinture Groupe des Corps-Saints.
24 oct./12 nov. Athénée: Exposition de peinture Théodore Stravinsky.
26 oct./6 nov. Palais des Expositions: Salon des Arts Ménagers.

Congrès internationaux:

- Octobre: 8/9. Congrès d'oto-rhino-neurologistes.
28/30. Congrès mondial de « Pax Christi ».

Sports:

- 15 oct./20 févr. 1961. Saison de la patinoire.
Divers:

- Octobre: Jusqu'au 22. Université: Cours de vacances.
7/9. Palais des Expositions: Chantiers de l'Eglise.

Gstaad

- Octobre. Geführte Hochgebirgstouren.

Jegenstorf

- Octobre: Bis 16. Schloß: Museum für Wohnkultur des Alten Bern.

Kandersteg

- Octobre: 29./30. Preiskegeln.
November: 5. Turnerabend.

Kreuzlingen

- Octobre: 13. Klavierabend Max Egger.
15. « Löwen »: Herbstball.
24. Kreuzlinger Herbstjahrmärkte.
30. Beethoven-Messe mit Oratorienchor.

Langenthal

- Octobre: Bis 10. Gemäldeausstellung Keßler.

Langnau i. E.

- Ende Okt./Ende Febr. 1961. Eishockeyspiele – Eislaufrevuen.

Lausanne

Concerts et théâtre:

- Oct./Avril 1961. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre du Petit-Chêne et du Théâtre des Faux-Nez.
Octobre: 7. Cathédrale: Concert d'automne.
8/15. 6^e Festival d'opéras italiens, avec l'Orchestre et les chœurs de l'Opéra de Bologne. 8, 11 oct.: « Nabucco », de G. Verdi. 10, 14 oct.: « Turandot », de G. Puccini. 13, 15 oct. « La Traviata », de G. Verdi.
10, 24. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Solistes.
14. Cathédrale: Concert d'orgue.
16. Théâtre municipal: Concert populaire de l'Orchestre de chambre de Lausanne.
17. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Nathan Milstein, violoniste.
26. Maison Pulliérane: Quatuor Vlach de Prague.
27/29. Théâtre de Beaulieu: Galas Karsenty.
29. Théâtre de Beaulieu: Grande nuit du jazz.
31. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Roberto Benzi. Soliste: Alexander Bohnke, pianiste.
November: 1^{er}. Palais de Beaulieu: Orchestre philharmonique de Léningrad.
3/5. Théâtre municipal: Productions G. Herbert.

Expositions:

- Octobre: Jusqu'au 23. Musée cantonal des beaux-arts: Dessins d'enfants.
29 oct./6 nov. Hôtel Palace: « Phototrop 60 », Exposition européenne de photographies.

- November: Musée cantonal des beaux-arts: Exposition Louis Soutter (1870–1942).
Congrès internationaux:

- Octobre: 10/15. Palais de Beaulieu: 21^e Congrès de l'Alliance coopérative internationale.

Sports:

- Octobre: 9. Boules ferrées: Championnat vaudois.
25. Tennis de table: Championnats vaudois.

Divers:

- 7/20. Place de Milan: Cirque Knie.
30. Palais de Beaulieu: 5^e Festival de la coiffure.

Leukerbad

- Octobre. Täglich Kurkonzerte. Geführte Bergtouren, Tennisturniere, Car-fahrten, Forellenfischerei. Jeden Samstag: Alphornblasen. Jeden Sonntag: Dorfmusik.

Leysin

- Octobre: 8. Golf Aigle: Coupe des Hôtelières. – Eglise nationale: Vente.

Locarno

- Octobre: Bis 20. Schloß Visconti: Ausstellung des Bildhauers Hans Arp.
9., 12., 16. Golf: Coppa Barbara Challenge Cup, Eterna-Matic Challenge Cup, Siam Challenge Plate.
19., 22./24., 30. Golf: Vacheron & Constantin Atmos Prize, The Ticino Championship, The Castagnata Challenge Cup.
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kulturelle Anlässe, Kunstausstellungen.

Lugano

Concerts:

- Octobre: Jusqu'au 29. Parc Municipal: Concerts du matin de l'Orchestre Radio Svizzera italiana.
10. Récital Maurizio Pollini, pianiste.

Expositions:

- Oct./6 nov. Villa Ciani: Exposition Giuseppe Antonio Petrini.

Sports:

- Octobre: Jusqu'au 8. Tennis: Tournoi ouvert.
9. Cyclisme: Gran Premio Campari (pour professionnels).
16. Championnats Société Sport 1905. – Concours national pour hydromodèles dirigés par radio.
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, jeux, dancing, variété.

Luzern

Konzerte und Theater:

- Okt./Mai 1961. Spielzeit des Stadttheaters: Opern, Operetten, Schauspiele.
Octobre: Bis Ende. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, folkloristische Abende, Boulespiel.
6. Kursaal: Konzert der Stadtmusik.
20. Kirchenmusikschule: Konzert der Musikforschenden Gesellschaft der Schweiz.
27. Kammermusikabend. – Kursaal: Liederabend Trudy Ulrich, Sopran.
November: 4. Kunsthaus: Kammermusik mit den Wiener Solisten.
Ausstellungen und Messen:

- Octobre: Bis 30. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung « Die Bahn im Dienste der Landesversorgung ».
10./22. Herbstmesse auf dem Bahnhofplatz.
16./25. Kunstmuseum: Stipendienwettbewerb der Kiefer-Hablitzelstiftung.

Sport:

- Oktober: 8./9. Festhalle: Großes Gymkhana.
9. Fechten: Coupe Merker.

Diverses:

- Oktober: 17./21. 11. Luzerner Kurs für Fremdenverkehr.
29. Kunsthaus: TCS-Ball.
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung « Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert ». – Hofgalerie: Ikonen-Ausstellung und Maskenkeller. – Verkehrshaus der Schweiz.

Maienfeld

- Oktober: 9. Internationale Pferderennen.

Montreux

- Oct./nov. Casino: Concerts, dancing, jeux.
Octobre: 12, 30. Casino: Le Grenier de Toulouse, Galas Karsenty.

Morges

- 29 oct./6 nov. Foire d'automne morgienne.

Neuchâtel

- Octobre: 12. Théâtre: Grenier de Toulouse.
13. Salle des conférences: Concert Fanny Jones.
15/16. 75^e anniversaire de la Société neuchâteloise de géographie.
17/18. Théâtre: Tournées Georges Herbert.
20. Salle des conférences: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Nathan Milstein, violoniste.
25/26. Théâtre: Galas Karsenty.
28/29. 50^e anniversaire de la Section des sciences commerciales, économiques et sociales de l'Université.
November: 1/2. Théâtre: Productions G. Herbert.
4. Théâtre: « La visite de la Vieille Dame », de F. Dürrenmatt.
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

Oberhofen

- Oktober: 9./13. Schweizerischer Wander- und Lagerleiterkurs.

Rapperswil

- Das ganze Jahr. Schloß: Burgenmuseum und Ausstellung « Polnisch-schweizerische Freundschaft durch die Jahrhunderte ». – Brenyhaus: Heimatmuseum.

Rheinau

- Oktober: 23. Klosterkirche: Orgelkonzert.

Rheinfelden

- Oktober: Täglich Konzerte des Kurorchesters, Kunstausstellungen im Kurbrunnen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Theatergastspiele usw. – August: Führungen durch Amphitheater und Römerhaus.
8. Theaterabend.
9. « Quer durch Rheinfelden ».
29. Orchesterkonzert.
November: 5. Ball der Stadtmusik.

Schaffhausen

- Oktober: Bis 30. Museum zu Allerheiligen: « Der Ring » (junge Künstler).
8., 11., 17./18., 24./25. Stadttheater: Gastspiele.
28. Stadttheater: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solist: Egon Parolari, Oboe.

Schwyz

- Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonal-Schwyzerisches Historisches Heimatmuseum). – Große Aquarienschau.

Seoul-Tarasp-Vulpera

- Oktober: Geführte Herbstwanderungen und Bergtouren mit Wildbesichtigungen.

Sierre

- Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. Musée des tireurs.

Solothurn

- Okt./Apr. 1961. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele, Komödien.
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neuere Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloß Blumenstein: Permanente Ausstellung « Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert ». – Zentralbibliothek: Ausstellung « Schrift und Buch ».

St. Gallen

Konzerte und Theater:

- Okt./Mai 1961. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.
Oktober: 20./21. St.-Galler Puppentheater.
November: 2. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Robert F. Denzler. Solistin: Agnes Giebel, Sopran.
Ausstellungen und Messen:
Oktober: 13./25. OLMA, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft.
14./25. Herbst-Jahrmärkte.
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbe-museum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

Thun

- Oktober: Bis 23. Thunerhof: Gemäldeausstellung Alfred Glaus.
22./23. Stadtkirche: Symphoniekonzerte. Leitung: A. Ellenberger. Solist: Paul Baumgartner, Klavier.

Vevey

- Oktober: Concert Henryk Szeryng, violoniste; Aldo Ciccolini, pianiste.

Wil

15. Okt./Ende Nov. Galerie im « Hof »: Gino Sotgia.

Winterthur

- Okt./13. Nov. Kunstmuseum: Mario Negri (Skulpturen) – Livio Bernasconi (Gemälde und Zeichnungen).
Oktober: 11. Freikonzernt. Leitung: Clemens Dahinden. Solist: Martin Wendel, Flöte.
12. Stadtkirche: Orgelabend Karl Richter.
16. Matinee Hans Reinhart.
19. Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Bill Miskell, Tenor.
26. Freikonzernt. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Heinz Wigand, Bratsche.
29. Kammermusikabend.
November: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Nicanor Zabaleta, Harfe.

Yverdon-les-Bains

- Oktober: 9. Courses nationales motos sur gazon.

Zofingen

- Oktober: Bis 23. Ausstellung « Moderne kirchliche Kunst. Kunst aus Taizé. »

Zug

- Oktober: 6./27. Gemäldeausstellung Peter Herbener.

Kirchen und Kapellen im Landschaftsbild der Sihlgemeinden

14. Casino-Ball.
24. Theateraufführung.
November: 5./24. Ausstellung Charlotte Rigert (Holz- und Linolschnitte).

Zürich

Konzerte und Theater:

Okt./Mai 1961. Spielzeit des Stadttheaters, des Schauspielhauses, des Rudolf-Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz.

Okt. 6. Tonhalle: Volkssymphoniekonzert. Leitung: Peter-Lukas Graf. Solist: Ulrich Lehmann, Violine.

7. Kongreßhaus: Hoch- und Deutschmeister Wien. – Tonhalle: Strauß-Quartett.

9. Tonhalle: Tokio Asahi Philharmonic Orchestra. Leitung: Prinz Hideomaro Konoye. Solisten.

11./12. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Hans Rosbaud. Solist: Isaac Stern, Violine.

12. Kongreßhaus: Die Insulaner, Bühnenschau.

16. Kirche Enge: Geistliches Konzert.

18. Tonhalle: Extrakonzert. Leitung: Erich Schmid. Solist: Arthur Rubinstein, Klavier.

19. Tonhalle: Klavierabend Moura Limpany.

20. Tonhalle: Tonhalle-Quartett.

21. Tonhalle: Liederabend Ernst Haefliger.

25. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Hans Rosbaud. Solistin: Margrit Weber, Klavier.

26. Tonhalle: Duo-Abend Luise Schlatter/Brenton Langbein.

28. Tonhalle: Finnisches Staats-Orchester. Leitung: Prof. Tauno Hannikainen. Solist: Matti Lehtinen, Bariton.

30. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Hans Rosbaud. Solisten: -Großmünster: Orgelkonzert Hannes Kästner.

November: 1. Tonhalle: «Die Schöpfung» von J. Haydn. Gemischter Chor Zürich. Leitung: Erich Schmid.

2. Tonhalle: Berliner Philharmoniker. Leitung: Herbert von Karajan.

4. Kunsthaus: Klavierabend Robert Weisz.

Ausstellungen und Messen:

Okt./6. Nov. Kunstgewerbemuseum: Gestaltetes Elfenbein.

Okt. 8. Bis 9. Hallenstadion: 11. Zürcher Herbstschau.

Bis Mitte. Unterengstringen: Dahlienschau.

Bis 15. Kunstgewerbemuseum: Photo-Ausstellung «Wohnhäuser in Australien».

Bis 16. Kunsthaus: Henry Moore, Plastik.

Bis 30. Kunstgewerbemuseum: Industriewaren von Wilhelm Wagenfeld.

Ab 12. Kunsthaus: Sammlung David Thompson.

Ab 29. Kunsthaus: Drei Zürcher Plastiker: Hans Aeschbacher, Franz Fischer, Oedön Koch.

Sport:

Okt. 8. Nachtzuverlässigkeitsfahrt der Sektion Zürich des ACS.

Okt. 8./9. Segeln: Herbstregatten.

Diverses

Okt. 14. Zürcher Presseball

30. Gymkhana der Sektion Zürich des ACS.

Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken außereuropäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell.

Im Verlauf des Frühlings 1960 sind zehn Jahre vergangen, seit sich – auf Grund eines initiativen Aktionskomitees «Pro Sihltal» und des damals sich auflösenden Verkehrsvereins des Sihltals – die «Vereinigung Pro Sihltal» konstituiert hat. Was sie unter der Leitung des seit ihrer Gründung unermüdeten Präsidenten, alt Stadtrat Erwin Stirnemann, indessen an positiver Arbeit leistete, blieb unentwegt dem ursprünglichen Ziel und Grundsatz treu: soweit es unter den heutigen Lebensumständen möglich sei, für die Erhaltung der landschaftlichen Schönheiten des Sihltals zu sorgen, Wanderwege und sowohl naturhafte wie historische bauliche Kostbarkeiten zu betreuen und überhaupt alles zu unternehmen, was zum Vorteil der Region dienen könne, einer besonders für die Bevölkerung der nahen Stadt Zürich leicht erreichbaren und deshalb äußerst wertvollen Erholungslandschaft. Neben ihrem praktischen Wirken hat die «Vereinigung Pro Sihltal» auch die Pflege der mit ihrer Region zusammenhängenden geistigen und kulturellen Probleme nie vernachlässigt. Um diese zu erkennen, zu würdigen und ihnen auch in weiteren Kreisen Nachachtung zu verschaffen, gab sie Jahr für Jahr ihre bekannten grünen «Blätter der Vereinigung Pro Sihltal» heraus, reizvollen Spezialthemen gewidmete Publikationen, deren Vorzug in der bei aller Wohlfundiertheit leicht lesbaren Darstellung, in stets sorgsam gewählter künstlerischer Illustration und in klug bemessenem, gut überschaubarem Umfang besteht. Die Vielfalt der bis heute erschienenen zehn Hefte verdient alle Anerkennung für die Findigkeit, mit welcher der Präsident der «Vereinigung Pro Sihltal» immer wieder ganz verschiedene, stets anregende und ansprechende Darstellungsbereiche und ausgewiesene Bearbeiter auszuwählen und heranzuziehen wußte. So sind diese Hefte geradezu ein Schulbeispiel dafür, wie viele und wie mannigfaltige Kulturwerte selbst aus einer eng begrenzten Zone unserer Heimat zu schöpfen und zu

verlebendigen möglich sind.

Dann und wann hat Erwin Stirnemann sich selbst dem Verfassen und der Gestaltung eines Heftes gewidmet, und so nimmt man auch dieses zehnte Heft gleichsam als eine Jubiläumsgabe dankbar aus seiner Hand entgegen. Es geht bei diesen «Kirchen und Kapellen im Landschaftsbild der Sihlgemeinden» weniger um kunstgeschichtliche Exkurse, die ja in entsprechenden Spezialwerken unserer Kunstgelehrten zu finden sind. Es geht hier vor allem um eine Bestandesaufnahme ohne Unterschied des Wertes der einzelnen Sakralbauten, von der schlichten Kapelle auf der schwyzerischen «Chäserenalp» im Quellgebiet der Sihl bis zu den Kirchen beider Konfessionen in Leimbach, am unteren Zürichsee und im Reppischtal. Sie vereinigt, mit vorbildlichem Eifer und mit Liebe zur Sache zusammengetragen, in jedem Einzelfall die frühen urkundlichen Erwähnungen und die wichtigsten baugeschichtlichen Daten, und sie würdigt, oft anerkennend, oft kritisch, das Zusammenwirken von Sakralbau und Landschaft, in die er hineingestellt ist. Solche Betrachtungen durchgehend durch eine ganze Region anzustellen, hat zweifellos etwas Originelles, das – wie es in der Natur der Sache liegt – eine gewisse Einförmigkeit durchaus in Kauf nehmen darf. – Der Zürcher Künstler Oskar Weiß hat sämtliche beschriebenen Kirchen und Kapellen, gelegentlich als Einzelbauten, gelegentlich auch als landschaftsbeherrschende Mittelpunkte, mit kräftigem Stift festgehalten. So ist die Illustration dieses Heftes der «Vereinigung Pro Sihltal» zu einer wahren «Vereinigung» von Kirchenschiffen und Glockentürmen aller Arten geworden: neben den frühen Kapellen mit bescheidenen romanischen und gotischen Signaturen hebt sich der vom Kloster Einsiedeln in einen weiteren Umkreis verströmte barocke Baugeданke hoch empor, und ihm gegenüber sinken dann die vielen neuen und neuesten Gotteshäuser mit ihren da und dort nüchternen und vielfach nur

nachahmerischen Bauformen in eine weniger bedeutende Architektursphäre hinab. Da es jedoch auch zeichnerisch um eine Bestandesaufnahme ging, bemühte sich der Künstler um eine gleichmäßige und unparteiische Einfühlung. – Bei aller berechtigten differenzierten Betrachtung darf sich der Leser jedoch an die Feststellung halten, die Kantonsbaumeister Heinrich Peter in einem Nachwort des Heftes niederlegt: «Schließlich spürt man hüben und drüben das ehrliche Bestreben der Kirchenpflegen und Architekten, Räume für die religiöse Andacht unserer Zeit zu schaffen.» Als Anhang des Heftes und als Ergänzung zu früheren «Blättern» nimmt man eine Schilderung des Einsiedler Oberforstmeisters Carl Bänziger: «Historisches über die Jagd im Gebiete von Einsiedeln», sowie die Jahreschronik der Vereinigung und Erinnerungen an die Eröffnung der neuen rechtsufrigen Sihltalbahnstrecke Langnau-Sihlwald gern entgegen. Man wünscht dem Wirken der «Vereinigung Pro Sihltal» und ihren grünen «Blättern», die auch für Schule und Haus wertbeständige heimatkundliche Aufklärung bieten, fortschreitendes Gedeihen. Gottlieb Heinrich Heer

L'«OLMA» se renouvelle

L'«OLMA», la grande foire suisse de l'agriculture et de l'économie laitière, attire chaque année à St-Gall de très nombreux visiteurs. Elle aura lieu du 13 au 23 octobre et comportera cette fois un nouvel et important élément sous forme d'une exposition confrontant les quatre races bovines suisses, améliorées par un élevage sélectif minutieusement contrôlé, et dont les produits sont de plus en plus appréciés dans nombre de pays étrangers. Aussi cette exposition est-elle susceptible d'intéresser les spécialistes de l'élevage bovin bien au delà de nos frontières. Elle a nécessité un notable agrandissement territorial de l'«OLMA».